


DVD Video Player Owner's Manual



DVD 729
DVD 728



Read this manual first!
Congratulations on purchasing this Philips product.
We've included everything you need to get started.
If you have any problems, Philips representatives can help you get the most from your new product by explaining:
- *Hookups,*
- *First time setup, and*
- *Operation.*

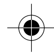
For fast help, call us first!
Tel: see back page of this manual



Let's make things better.



PHILIPS


Important Note

DK

Advarsel:

Laserrudstråling ved åbning når sikkerhesafbrydere er ude af funktion. Undgå u tsættelse for stråling.

Bemærk:

Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nette. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

N

Observer:

Nettbryteren POWER er sekundert innkoplet. Den innebygdenetdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för laserstrålning, som översjruder gränsen för läserklass 1.

Observera!

Strömbrytaren POWER är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen fråan nätet Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i v ägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite + Klass 1 laserapparat

Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle lasersäleilille.

Huom.

Toiminnanvalitsin POWER on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Important Note for Users in the UK

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.
2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

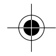
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

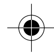
Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.


Index

English | Français | Deutsch | Español | Italiano | Svenska | Dansk | Suomi | Português | Norsk | Polish | Ελληνικά | Turkish

CAUTION
VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
VARNING
SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
VORSICHT
GEFAHR VON SICHTBARER UND UNSICHTBARER LASERSTRAHLUNG BEI GEÖFFNETEM GEHÄUSE.
ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU


Da DVD-film som regel lanceres på forskellige tidspunkter i forskellige geografiske områder i verden, har alle afspillere områdekoder, og DVD-diske kan have en ekstra områdekode. Når der indsættes en disk med en anden områdekode end afspillerens, vises der en meddelelse herom på skærmen. Disken afspilles ikke og bør fjernes fra diskskuffen.



Fremstillet under licens fra Dolby Laboratories. "Dolby" og dobbelt-D-symbolet er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

**FORSIGTIG
(ADVARSLENS PLACERING: PÅ APPARATETS BAGPLADE)**

FORETAG ALDRIG TILSLUTNINGER ELLER ÆNDRINGER AF TILSLUTNINGER, MENS APPARATET ER TÆNDT.

Til brug for kunden:

Læs omhyggeligt informationen på bagpladen på din DVD VIDEO afspiller og anbring denne information under serienummeret. Gem den til senere brug.

Model nr. DVD VIDEO 729/728
Serienr. ____________________

Lasersikkerhed

Dette apparat bruger en laser. På grund af risikoen for øjenskade bør kun en kvalificeret servicemedarbejder tage dækslet af eller foretage service på dette apparat.

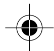
BRUGEN AF BETJENINGSELEMENTER ELLER JUSTERINGER ELLER UDFØRELSE AF ANDRE PROCEDURER END DEM, DER ER ANGIVET HER, KAN MEDFØRE UDSÆTTELSE FOR FARLIG STRÅLING.

LASER	
Type	Semikonduktor laser GaAIAs
Bølgelængde	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Udgangseffekt	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Stråledivergens	60 grader

Dansk

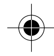
Vigtig bemærkning:
Da der er adskillige udgaver af ny CDAudio kopibeskyttelse eller forbedret CDAudio beskyttelse der for nylig er blevet tilgængelig på nogle cd'er, kan Philips ikke garantere for, at denne DVD afspiller er fuldt kompatibel med sådanne nye cd'er.
Skulle du have besvær med at spille sådanne CD-Audio diske, så vis dem venligst til din CDAudio disk-forhandler.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**


Indhold

Dansk


Tak fordi du valgte at købe denne Philips DVD-afspiller. I denne brugervejledning forklares den grundlæggende betjening af DVD-afspilleren.

Miljøoplysninger

Vi har udeladt al unødig emballage. Vi har gjort emballagen nem at opdele i tre materialer: Karton (æsken), polystyrenskum (fyld) og polyætylen (poser, beskyttende skumplade).

DVD-afspilleren består af materialer, der kan genbruges og genanvendes, hvis den skilles ad af et firma, der er specialiseret i dette. Overhold de lokale bestemmelser om bortskaffelse af emballagemateriale, brugte batterier og gammelt udstyr.

Medfølgende tilbehør

– DVD-videoafspiller
– Fjernbetjening med batterier
– Brugervejledning
– Audiokabel
– SCART-kabel

Sikkerhedsoplysninger

● Kontroller før brugen af DVD-afspilleren, at den driftsspænding, der er angivet på mærkepladen er identisk med den lokale lysnetspænding. Hvis dette ikke er tilfældet, så kontakt forhandleren.
● Placer DVD-afspilleren på en plan, hård og stabil flade.
● Der skal være tilstrækkelig plads foran afspilleren til, at DVD-skuffen kan åbnes.
● Hvis afspilleren placeres i et skab, skal der være ca. 2,5cm fri plads rundt omkring afspilleren, for at sikre tilstrækkelig ventilation.
● Udsæt ikke din afspiller for ekstreme temperaturer eller fugtighed.
● Hvis DVD-afspilleren tages direkte fra et koldt til et varmt sted, kan der dannes kondensvand på læsehovedets optik inde i DVD-afspilleren. Hvis dette skulle ske, fungerer DVD-afspilleren ikke normalt. Lad strømmen være tændt i ca. en time uden en disk i DVD-afspilleren, indtil den kan afspille normalt.
● Apparatets mekaniske dele har selvsmørende lejer og må ikke smøres med olie eller fedt.
● Når DVD-afspilleren er i STANDBY, bruger den stadig lidt strøm. For at afbryde systemets strømforsyning helt tages stikket ud af stikkontakten.

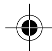
Symboler der anvendes i dette hæfte

Nedenstående symboler vises i nogle af overskrifterne og noterne og har følgende betydninger:

DVD	– Beskrivelsen dækker ved afspilning af DVD-videodiske
VCD	– Beskrivelsen dækker ved afspilning af VCD-videodiske
CD	– Beskrivelsen dækker ved afspilning af CD-audiodiske
SVCD	– Beskrivelsen dækker ved afspilning af SVCD-videodiske

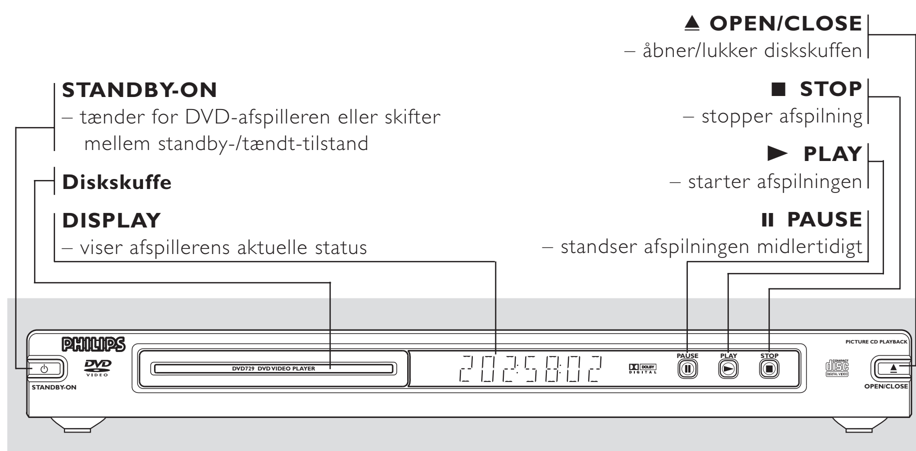
Nyttige tips!
● ***Nogle diske begrænser visse funktioner under afspilningen (f.eks. virker hurtigt frem ikke i begyndelsen af visse diske). Dette er normalt, fordi disken bestemmer, på hvilken måde interaktionen med dens indhold kan foregå.***

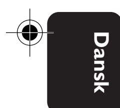
Dansk

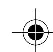



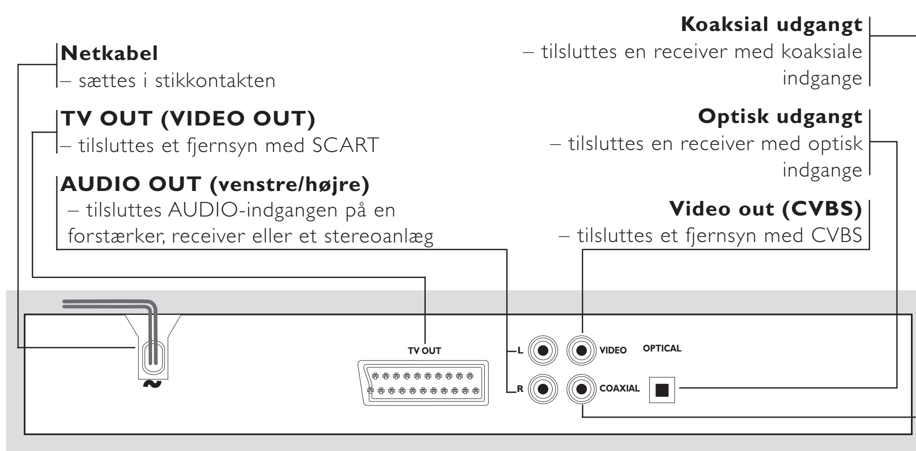

Oversigt over funktioner

For- og bagpaneler



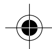




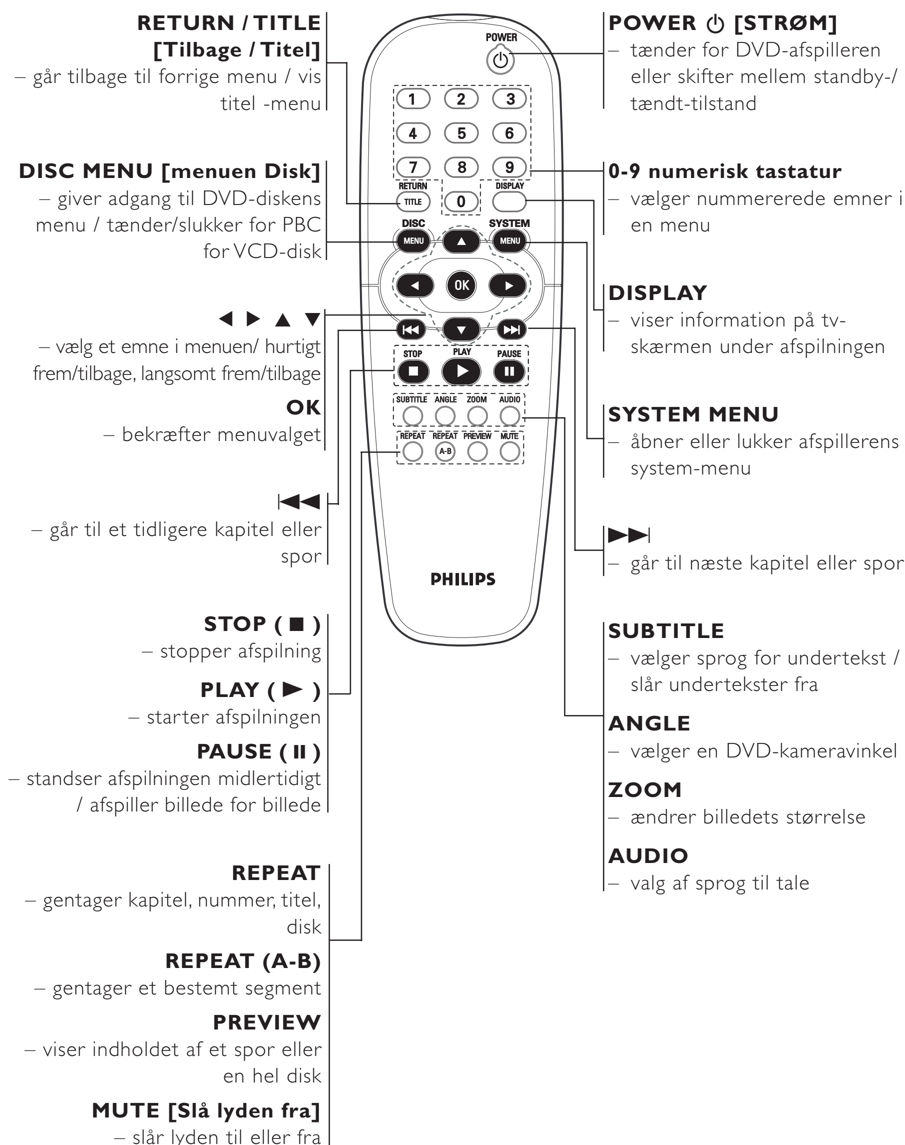


Advarsel: Berør ikke de inderste ben på bagpanelets stik. Elektrostatisk udladning kan medføre vedvarende beskadigelse af DVD-afspilleren.




Fjernbetjening



RETURN / TITLE [Tilbage / Titel]
– går tilbage til forrige menu / vis titel -menu

DISC MENU [menuen Disk]
– giver adgang til DVD-diskens menu / tænder/slukker for PBC for VCD-disk

◀ ▶ ▲ ▼
– vælg et emne i menuen/ hurtigt frem/tilbage, langsomt frem/tilbage

OK
– bekræfter menuvalget

⏮
– går til et tidligere kapitel eller spor

STOP (■)
– stopper afspilning

PLAY (▶)
– starter afspilningen

PAUSE (❚❚)
– standser afspilningen midlertidigt / afspiller billede for billede

REPEAT
– gentager kapitel, nummer, titel, disk

REPEAT (A-B)
– gentager et bestemt segment

PREVIEW
– viser indholdet af et spor eller en hel disk

MUTE [Slå lyden fra]
– slår lyden til eller fra

POWER ⏻ [STRØM]
– tænder for DVD-afspilleren eller skifter mellem standby-/ tændt-tilstand

0-9 numerisk tastatur
– vælger nummererede emner i en menu

DISPLAY
– viser information på tv-skærmen under afspilningen

SYSTEM MENU
– åbner eller lukker afspillerens system-menu

⏭
– går til næste kapitel eller spor

SUBTITLE
– vælger sprog for undertekst / slår undertekster fra

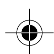
ANGLE
– vælger en DVD-kameravinkel

ZOOM
– ændrer billedets størrelse

AUDIO
– valg af sprog til tale

Dansk

Bemærk:
Tryk på "STOP" i cirka 2 sekunder for ÅBNE eller LUKKE diskskuffen.


Forberedelse

Grundopkobling

- For at lave de bedste opkoblinger skal du se i instruktionshåndbøgerne til fjernsynet, videomaskinen, stereoanlægget eller andre apparater efter behov.
- Foretag en af følgende opkoblinger, afhængigt af faciliteterne i det eksisterende udstyr.

Følgende retningslinjer er valgmuligheder for at få den optimale billed- og lydkvalitet på din DVD-afspiller.

Billede

1 Anvend CVBS-videoudgangen for at få en god billedkvalitet.

2 Anvend SCART-udgangen for at få den bedste billedkvalitet.

Lyd

1 Digitale audio-opkoblinger giver den klareste lyd. Tilslut DVD-afspillerens DIGITALE AUDIOUDGANG (KOAXIAL eller OPTICAL) til forstærkeren eller receiveren.

2 Hvis digitale tilslutninger ikke er en mulighed, skal du tilslutte DVD-afspillerens venstre og højre (hvide og røde) AUDIO OUTPUT til forstærkeren, receiveren, stereoanlægget eller fjernsynet.



Advarsel!

– **Foretag eller skift aldrig tilslutninger med strømmen sat til.**

– **Tilslut DVD-afspilleren direkte til fjernsynet i stedet for f.eks. en videomaskine for at undgå forvrængning, fordi DVD-videodiskene er kopibeskyttet**

– **Tilslut ikke DVD-afspillerens AUDIO OUT til PHONO IN på forstærkeren eller receiveren.**

Tilslutning til et fjernsyn

1 Slut SCART (TV OUT) på DVD-afspilleren til den tilsvarende konnektor (TV IN) på dit fjernsyn.

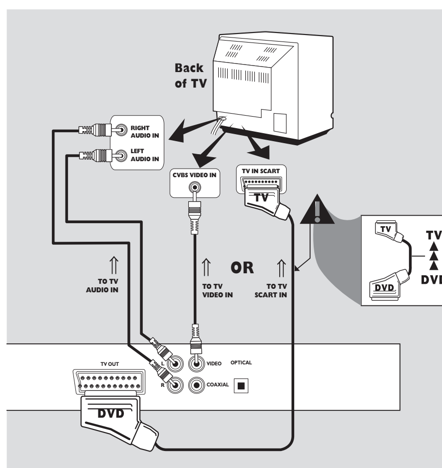
Bemærk:
– Kontroller, at markeringen "TV" på SCART kablet (ikke leveret med apparatet) tilsluttes TV-apparatet, og at.

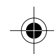
Hvis fjernsynet ikke er udstyret med en SCART-indgang, kan du vælge følgende forbindelse:

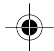
Hvis fjernsynet har et CVBS-Video indgangsstik.

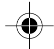
1 Slut CVBS VIDEO OUT på DVD-afspilleren til CVBS VIDEO IN.

2 Slut venstre og højre AUDIO OUTPUT på DVD-afspilleren til venstre og højre AUDIO IN på fjernsynet





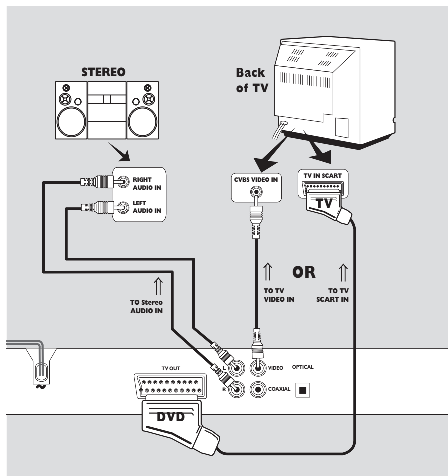

3139 246 12921


Tilslutning til et stereoanlæg

1 Du kan også lytte til lyden fra audio-CD'erne og DVD-videodiske ved at koble til et valgfrit stereoanlæg.

2 Slut venstre og højre AUDIO OUTPUT på DVD-afspilleren til venstre og højre AUDIO IN på fjernsynet.

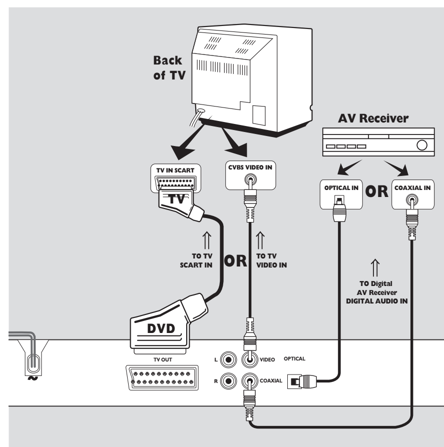


Tilslutning til ekstraudstyr

- Med en digital komponent med indbygget MPEG 2 eller Dolby Digital™ dekoder kan du nyde surround-lyd og få en virkning som i en biograf eller koncertsal.
- Afspilleren afgiver surround-lydsignaler fra stikkene DIGITAL OUT COAXIAL eller OPTICAL.

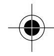
Hvis receiveren har en MPEG 2 eller Dolby Digital™-dekoder:

1 Slut COAXIAL eller OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT på DVD-afspilleren til COAXIAL eller OPTICAL DIGITAL AUDIO IN på receiveren.



Bemærk:
– Hvis audioformatet på det digitale output ikke stemmer overens med receiverens funktionalitet, frembringer receiveren en høj, forvrænget lyd eller ingen lyd overhovedet.
– Se "Setup Menu"[opsætningsmenuen] for at få vist det valgte audioformat for den aktuelle DVD i menuen Setup.

Dansk

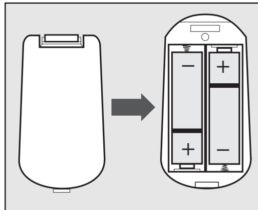

Forberedelse

Isætning af batterier i fjernbetjeningen

1 Åben batteridækslet ved at trykke på fligen og derefter løfte dækslet af.

2 Isæt batterier, så polerne vender korrekt, som angivet med symbolerne + og – i batterirummet.

3 Luk dækslet.



FORSIGTIG!
– Tag batterierne ud, hvis de er brugt op eller ikke skal benyttes i lang tid.
– Anvend ikke gamle og nye eller forskellige typer batterier blandet.
– Batteriet indeholder kemiske stoffer, så de skal bortskaffes forsvarligt og korrekt og opbevares uden for børns rækkevidde.

Brug af fjernbetjeningen

- Ret fjernbetjeningen mod fjernbetjeningsføleren på DVD-afspilleren.
- Tab ikke fjernbetjeningen og udsæt den ikke for stød.
- Efterlad ikke fjernbetjeningen på meget varme eller fugtige steder.
- Spild ikke vand eller andre væsker på fjernbetjeningen.

Tænde afspilleren

1 Kontroller, at DVD-afspilleren er korrekt tilsluttet til TV- og audioudstyr.

2 Tænd for fjernsynet og DVD-afspilleren.

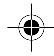
3 Tilslut fjernsynet til den rigtige Video In kanal. (f.eks. EXT1, EXT2, AV1, AV2, AUDIO/VIDEO osv. Se nærmere oplysninger i brugsanvisningen til dit fjernsyn)
➜ Afspillerens display lyser, og standardskærmbilledet vises på fjernsynet.

4 Hvis du anvender eksternt udstyr (f.eks. audio-system eller receiver), så tænd det og vælg den indgangskilde, der passer til DVD-afspillerens udgang. Se flere oplysninger i brugervejledningen til udstyret.

Smart Power On/Off

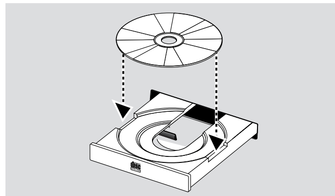
Hvis DVD-afspilleren er sat i STOP eller NO DISC mode, stiller den automatisk om til standby efter 15 minutter for at spare energi. Den kan nemt aktiveres igen ved at trykke på POWER eller PLAY tasten på fjernbetjeningen eller STANDBY-ON knappen på frontpanelet.

Dansk


Grundlæggende afspilning

1 Tryk på STANDBY-ON på frontpanelet for at tænde DVD-afspilleren.
2 Tryk på OPEN/CLOSE ▲ på frontpanelet for at åbne diskskuffen.
3 Placer den valgte disk i skuffen med etiketten opad.
4 Tryk igen på OPEN/CLOSE ▲ for at lukke skuffen.
➜ Når afspilleren har genkendt disken, begynder afspilningen automatisk.



Bemærk:
– DVD'er kan være forsynet med en regionskode. Afspilleren kan ikke spille diske med en anden regionskode end afspillerens.
– Hvis 'Disc Lock' er indstillet til LOCK, og den isatte disk ikke er autoriseret, skal den 6-cifrede kode indtastes, og/eller disken skal autoriseres (se 'Disc Lock').

Almindelig betjening

NB: Alle anvisninger i det følgende henviser til fjernbetjeningen, med-mindre andet er angivet.

Styring af video under afspilning

STOP/PLAY DVD VCD CD SVCD

1 Hvis du har trykket på STOP-tasten, kan du senere genoptage fra det sted, hvor du standsede ved at trykke på PLAY tasten.

PAUSE/STEP DVD VCD CD SVCD

1 Tryk én gang på PAUSE for at se et stillbillede under afspilningen.
2 Tryk igen på PAUSE for at gå frem til næste billedramme.
3 Tryk på PLAY [Afspil] for at fortsætte med normal afspilning.

SØG DVD VCD CD SVCD

1 For hurtigt at søge i indholdet tryk ▶ eller ◀ for søgning hurtigt frem/tilbage.
2 Tryk på ◀ eller ▶ igen for at øge søgehastigheden.
3 Tryk på PLAY for at vende tilbage til normal afspilning.

SLOW MOTION

DVD

1 Tryk ▲ eller ▼ for at afspille i slow motion.
2 Tryk på ▲ eller ▼ igen for at indstille andre afspilningshastigheder frem/tilbage.
3 Tryk på PLAY for at vende tilbage til normal afspilning.

VCD SVCD

1 Tryk ▼ for at afspille i slow motion.
2 Tryk på ▼ igen for at indstille andre afspilningshastigheder frem.
3 Tryk på PLAY for at vende tilbage til normal afspilning.

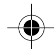
Bemærk:
– Funktionen SLOW BACKWARD [langsomt tilbage] er ikke tilgængelig for Super VCD/VCD/CD- diske.

Styring af lyden under afspilning

MUTE DVD VCD CD SVCD

1 Tryk på MUTE-tasten for at slå lyden fra.
2 Tryk igen på MUTE-tasten for at deaktivere mute.

Dansk


Valg af lydkanaler



1 Super VCD har to stereolydkanaler, der anvendes til karaoke-afspilning eller til valg af afspilningssprog (du kan for eksempel vælge en kanal kun til baggrundsmusik for sangen, mens du afspiller en karaokedisk).
2 Tryk på AUDIO på fjernbetjeningen for at vælge de lydkanaler, som du ønsker.
3 VCD har kun én stereo lydkanal, hvor du kan vælge STEREO, LEFT MONO, RIGHT MONO eller MIX-MONO ved at trykke på AUDIO tasten på fjernbetjeningen.
➜ STEREO: Udlæs diskens venstre og højre lydkanaler gennem det tilsvarende venstre og højre audio jack.
➜ LEFT MONO: Udsend diskens venstre lydkanaler gennem det venstre og højre audio jackstik.
➜ RIGHT MONO: Udsend diskens højre lydkanaler gennem det venstre og højre audio jackstik.
➜ MIX-MONO: Hvert audiostik kan udsende den samme lydeffekt som stereo.

Bemærk:
– Hvis du vælger digital audio output og sætter DIGITAL OUTPUT på ALLE, kan du ikke vælge LEFT MONO og RIGHT MONO med AUDIO tasten.

Dansk

Gentag



Gentag kapitel/titel/diske

- Tryk på REPEAT for at gentage det aktuelle kapitel.
- Tryk endnu en gang på REPEAT for at gentage den aktuelle titel.
- Du kan gentage hele disken ved at trykke tredje gang på REPEAT.
- Tryk på REPEAT igen for at gå ud af REPEAT mode.



Repeat track/disc (Gentag spor/disk)
Med PBC på OFF,

- Tryk på REPEAT for at gentage det aktuelle spor.
- Tryk endnu en gang på REPEAT for at gentage hele disken.
- Tryk igen på REPEAT for at gå ud af REPEAT mode.

Gentag A-B 

DVD-videodiske: Gentag en rækkefølge i en titel
Video og audio-CDer: Gentag en rækkefølge i et spor

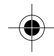
1 Tryk på REPEAT A-B (Gentag A-B) ved det valgte begyndelsessted.
2 Tryk igen på REPEAT A-B ved det valgte slutsted.
➜ Gentagelsesrækkefølgen begynder.
3 Tryk på REPEAT A-B for at afslutte rækkefølgen.

5 Disc Resume [Genoptag afspilning]



Denne afspiller kan genoptage afspilningen af de sidste 5 diske, selv om disken er blevet udstødt, eller der er blevet slukket for strømmen.

1 Indsæt en disk, det skal være én af de sidste 5 diske.
2 Tryk på PLAY, når DVD-afspilleren genkender disken. Hvis informationen på denne disk er blevet gemt DVD-afspillerens hukommelse, vil den blive afspillet fra det sted, hvor den standsede sidst.


OSD (On-Screen Display) DVD VCD SVCD

Denne funktion giver information på skærmen om den disk, som du afspiller.

- Tryk på DISPLAY på fjernbetjeningen.

Title Selection [Valg af titel]

1 Tryk ◀ ▶ for at fremhæve valgmuligheden Title number [titelnummer].

2 Tryk på ▲ ▼ for at ændre titelnummeret.
➜ DVD afspilleren afspiller den valgte titel.

Chapter Selection [Valg af kapitel]

1 Tryk på ◀ ▶ for at fremhæve valgmuligheden kapitelnummer.

2 Tryk på ▲ ▼ for at ændre kapitelnummeret.
➜ DVD afspilleren afspiller det valgte kapitel.

Time Search [Tidssøgning]

- Tryk ◀ ▶ for at fremhæve tidsvisningsområdet.
For DVD-diske:
➜ CC viser den tid, der er afspillet af det aktuelle kapitel. CR viser den tid, der er tilbage af det aktuelle kapitel. TC viser den tid, der er afspillet af den aktuelle titel. TR viser den tid, der er tilbage af den aktuelle titel.

For Super VCD eller VCD disk
➜ DC viser den tid, der er afspillet af den aktuelle disk. DR viser den tid, der er tilbage af den aktuelle disk. TC viser den tid, der er afspillet af det aktuelle spor. TR viser den tid, der er tilbage af det aktuelle spor.
Tryk ▲ for at vælge.

- Tryk på ◀ ▶ tasterne for at fremhæve emnet TIME [tid], og du kan afspille fra et hvilket som helst sted på disken.
➜ Indtast timer, minutter og sekunder fra venstre mod højre i feltet Time Edit med fjernbetjeningens numeriske tastatur (f.eks. 0:34:27).
➜ Tryk på OK for at bekræfte.

Zoom DVD VCD SVCD

Billedstørrelsen kan ændres ved hjælp af funktionen Zoom.

1 Tryk på ZOOM tasten for aktivere denne funktion.
➜ Brug tasterne ▲▼◀ ▶ for at se andre dele af det zoomede billede.
➜ Afspilningen fortsætter.

2 Tryk flere gange på ZOOM-tasten for at vende tilbage til normal størrelse.

Bemærk:
– Denne funktion er IKKE tilgængelig for DVD diske.

Særlige DVD-funktioner

Afspilning af en titel DVD

En DVD-disk kan have én eller flere titler. Dette afhænger af indholdet (en film, videoklip, en dramaserie osv.) på disken.

- Når du har indsat en disk, vises der information på skærmen, som venter på, at du vælger. Du kan ligeledes trykke på TITLE- tasten på fjernbetjeningen for at vende tilbage til titelmenuen under afspilningen.

1 Tryk på den relevante numeriske tast eller på ▲▼◀ ▶ tasterne på fjernbetjeningen for at fremhæve dit valg.

2 Tryk på OK for at bekræfte.

Afspilning af et kapitel DVD

Når du har valgt en titel, kan denne indeholde et eller flere kapitler.

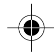
- Når som helst du ønsker at se et andet kapitel under afspilningen, kan du trykke på DISC MENU tasten og vende tilbage til kapitelmenuen (hvis disken har en kapitelmenu).

1 Tryk på den relevante numeriske tast eller ▲▼◀ ▶ tasterne på fjernbetjeningen for at fremhæve dit valg.

2 Tryk på OK for at bekræfte.

3 Når et kapitel er valgt, kan du også trykke på ⏮ eller ⏭ tasten for at foretage en ændring.

Dansk


Betjening

Kameravinkel DVD

Visse diske indeholder scener, der er optaget samtidigt fra forskellige vinkler.
Med denne DVD-afspiller kan du vælge den ønskede kameravinkel.

● Tryk på ANGLE på din fjernbetjening.

Bemærk:
– Denne funktion er kun tilgængelig for DVD diske, hvor der er optaget mange vinkler.

Ændring af sproget for tale DVD

● Tryk på AUDIO gentagne gange for at vælge de forskellige sprog.

Bemærk:
– Denne funktion bliver kun aktiveret, hvis DVD er optaget med multisprogede lydspor.

Undertekster DVD SVCD

1 Tryk på SUBTITLE [undertekst] gentagne gange for at vælge de forskellige undertekster.
2 Tryk på SUBTITLE i ca. 2 sekunder for at slå undertekster til eller fra.

Bemærk:
– Denne funktion bliver kun aktiveret, hvis DVD'en eller Super VCD'en er optaget med multi-undertekster.



Særlige VCD- & SVCD-funktioner

Playback Control (PBC)

Med PBC- funktionen kan man komme ind i indeksmenuen, hvor man kan vælge et spor, når man har sat VCD & SVCD-disken i.

Hvis du ønsker at aktivere denne funktion under afspilningen eller efter at have trykket to gange på STOP- tasten,

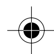
1 Så tryk på DISC MENU-tasten på fjernbetjeningen for sætte PBC til.
➜ Vær opmærksom på tippet på skærmen.
2 Brug ⏮ eller ⏭ tasten for at vælge den side, som du ønsker.
➜ Hvis emnerne på indeksmenuen er nummererede, så tryk på den relevante numeriske tast på fjernbetjeningen.
➜ Tryk på OK-tasten for at bekræfte.
3 Tryk på RETURN tasten for at komme ind i indeksmenuen under afspilningen.

Bemærk:
– Indeksmenuens indhold afhænger af disken. Se nærmere oplysninger i diskanvisningerne.
– Hvis disken ikke indeholder PBC-information, har denne funktion ingen effekt.



Gør følgende for at springe indeksmenuen over og straks starte afspilningen fra begyndelsen:

● Tryk på DISC MENU-tasten på fjernbetjeningen for at afbryde funktionen.



Preview-funktionen

- Tryk på PREVIEW-tasten for at komme ind i visningsmenuen.
- Tryk på ▲▼ tasten for at fremhæve TRACK DIGEST [sammendrag], DISC INTERVAL eller TRACK INTERVAL.
- Tryk på OK tasten for at åbne en valgmulighed.

VÆLG OVERSIGTSTYPE
OVERSIGT OVER SPOR
DISKINTERVAL
SPORINTERVAL

- Når du er kommet ind i menuen for en sammendragstype:
  ➜ For at gå ud af visningsfunktionen: Tryk ▲▼◀ ▶ for at fremhæve EXIT og tryk OK for at bekræfte.
  ➜ For at vende tilbage til visningsmenuen og vælge den anden sammendragstype: Tryk ▲▼◀ ▶ for at fremhæve MENU og tryk OK for at bekræfte.

1. Track Digest [sammendrag]

Denne funktion formindsker billedet af hvert spor og viser seks af disse spor ad gangen på skærmen for at hjælpe dig til at kende indholdet af alle spor på disken.



➜ Vælg det ønskede spor ved at trykke ▲▼◀ ▶ for at fremhæve linje 2 og indtast det valgte spornummer ved siden af "SELECT".
➜ Vælg de andre af de aktuelle seks ved at trykke på I◀◀ eller ▶▶I tasten for at åbne den forrige eller den næste side.
➜ Tryk på OK-tasten for at bekræfte.

2. Disc Interval

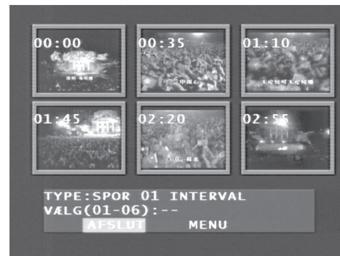
Denne funktion bruges til at dele en disk i seks dele med regelmæssige intervaller og vise dem på én side, for at hjælpe dig med at se hele disken på forhånd.



➜ Vælg det ønskede spor ved at trykke ▲▼◀ ▶ for at fremhæve linje 2 og indtast det valgte spornummer ved siden af "SELECT".
➜ Tryk på OK-tasten for at bekræfte.

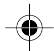
3. Track Interval

Denne funktion bruges til at dele et enkelt spor i seks dele med regelmæssige intervaller og vise dem på én side for at hjælpe dig med at se det valgte spor på forhånd.



➜ Vælg det ønskede spor ved at trykke ▲▼◀ ▶ for at fremhæve linje 2 og indtast det valgte spornummer ved siden af "SELECT".
➜ Tryk på OK-tasten for at bekræfte.

Dansk


Afspilning af Picture CD & MP3

Denne afspiller kan afspille billeder i JPEG format og MP3 filer på en personligt optaget CD-R/RW-disk eller en kommerciel CD.

- Afspiller billeder eller sange enkeltvis automatisk.
- Valg af album og spor.
- Gentag (disk / album / spor / billede).
- Hente musik eller billeder fra disken og afspille dem sammen.
- Maks. antal filnumre i én mappe er 500.
- Maks. antal programmerbare filer er 100.
- MP3: Maksimalt støttet bithastighed er 256kbits eller 48kHz i variabel bithastighedsmodus.
- JPEG: Maksimalt støttet opløsning er 3072 x 2048 (for grundlinje JPG billeder) eller 2000 x 1500 (for progressive JPG billeder).

Almindelig betjening

- Hvis du vælger WITH MENU i opsætningsmenuen (Se MP3 & JPEG navigator i det følgende), bliver Picture CD/MP3 CD-menuen vist på skærmen før afspilning.



- På et hvilket som helst tidspunkt under afspilningen kan man ved at trykke DISC MENU én gang vende tilbage til menuen for Selection [valg]/ Repeat [gentag] / Shuffle [bland] / Single afspilning.
- Begge kolonner på hver side i menuen indeholder seks filer eller mapper, hvor du kan trykke ◀ ▶ for at fremhæve en af kolonnerne og derefter trykke ▶▶| eller |◀◀ for at åbne den næste eller de seks foregående filer eller mapper.

MP3 & JPEG Navigator

Følg de trin, der er angivet nedenfor, for at vælge en andens afspilningsmetode.

1 Sæt i STOP mode, tryk på SYSTEM MENU for at åbne opsætningsmenuen.
2 Tryk på tasterne ▲ ▼ for at fremhæve punktet PREFERENCE.
3 Tryk på OK for at åbne menuen PREFERENCE.
4 Tryk på tasterne ▲ ▼ for at fremhæve MP3/JPEG NAV menuen.
5 Tryk på tasten ▶ for at indtaste menuen.
6 Tryk på tasterne ▲ ▼ for at fremhæve punktet WITHOUT MENU eller WITH MENU.
➜ WITHOUT MENU: Afspiller automatisk alle filerne i rækkefølge efter dato.
➜ WITH MENU: Afspiller filer i den valgte mappe.
7 Tryk på OK for at bekræfte valget.

Afspilning

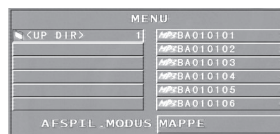
Auto Playback [automatisk afspilning]

Hvis du vælger WITHOUT MENU, afspiller DVD- afspilleren automatisk numrene på Picture CD/MP3 CD'en i rækkefølge, når den sættes i.

Playback Selection [afspilning af udvalgte]

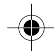
- Den ene metode er når som helst under afspilningen at trykke på nummeret for din foretrukne fil.
- En anden metode er at vælge i menuen (efter at have trykket på STOP).

1 Tryk DISC MENU for at åbne Picture CD/MP3 CD menuen.
2 Når menuen kommer frem på skærmen, så tryk på ▲ ▼ tasten for at vælge den mappe, som du ønsker, og tryk OK for at åbne den.
3 Tryk ▶ for at komme ind i listen over filer.



4 Tryk ▲ ▼ for at fremhæve en valgmulighed eller tryk dens nummer.
➜ Man kan også trykke ▶▶| eller |◀◀ for at gå til den næste eller den foregående side.
5 Tryk OK for at bekræfte.
➜ Afspilningen begynder fra denne valgte fil og fortsætter til den sidste i mappen.

Dansk

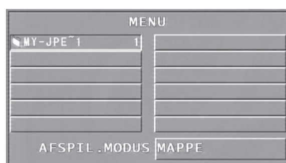




Repeat / Shuffle / Single Playback

- Når Picture CD/MP3 CD- menuen vises på skærmen, så tryk gentagne gange på REPEAT-tasten, knappen ved siden af PLAY MODE viser da forskellige valgmuligheder:
  ➜ SINGLE: Filen bliver afspillet én gang.
  ➜ REPEAT ONE: Det aktuelle JPEG billede vil blive stående på skærmen. MP3 musik vil blive genafspillet gang på gang.
  ➜ REPEAT FOLDER: Alle filer i denne mappe bliver afspillet gang på gang.
  ➜ SHUFFLE Alle filer bliver spillet i vilkårlig rækkefølge.
- Hvis du trykker på REPEAT tasten under afspilningen, bliver den tilsvarende valgmulighed vist på skærmen.

Afspilning af program

1 Når Picture CD/MP3 CD- menuen vises på skærmen, så tryk DISC MENU tasten.
➜ Den venstre kolonne er de originale filer, og den højre er de programmerede filer.



2 Tryk ▲ ▼ for at vælge en fil.
➜ Man kan også trykke ▶▶| eller |◀◀ for at åbne de næste seks filer og vælge.
3 Tryk på OK eller PLAY- tasten for at tilføje den valgte fil fra den venstre kolonne til den højre kolonne.
➜ Maksimum er 100 filer.
4 Tryk på STOP- tasten for at fjerne den programmerede fil fra højre kolonne.
5 Fremhæv én fil i højre kolonne og tryk på OK-tasten, derefter starter afspilningen af de programmerede filer.

Særlige JPEG-funktioner

Præsentation af funktioner

En billed-cd er en disk med en samling billeder i JPEG format, og alle filtypenavne skal slutte med 'JPG'. Cd'en kan brændes på enhver computer, og billederne kan stamme fra digitale kameraer eller en scanner. Hvis kunderne foretrækker det, kan de med denne cd lave et digitalt fotoalbum.
Du kan vælge alle de generelle funktioner, der er vist i GENERAL OPERATION, og desuden kan du,

- Vise miniaturer af 12 billeder.
- Zoome billedet.
- Rotere billedet.
- Spejlvende billedet lodret eller vandret.
- Scanne billeder med forskellige effekter.

Preview-funktionen

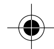
Denne funktion viser indholdet af den aktuelle mappe eller hele disken.

1 Tryk på STOP- tasten under afspilningen af JPEG billeder. Du vil se 12 billeder i miniatureformat på skærmen.



2 Tryk på ▶▶| eller |◀◀ tasten for at vise de andre billeder på den næste eller den foregående side.
3 Tryk på tasterne ◀ ▶ ▲ ▼ tasterne for at fremhæve ét af billederne og tryk på OK for at afspille.
Flyt cursoren for at fremhæve SLIDE SHOW nederst på siden og starte afspilningen fra det første billede på den aktuelle side.
4 Tryk DISC MENU for at gå til Picture CD/MP3 CD menuen.

Dansk


Afspilning af Picture CD & MP3

Zoom billede

- Tryk på ZOOM- tasten under afspilningen for at få billedet vist med forskellige målestokke.
- Tryk på knapperne ◀ ▶ ▲ ▼ for at kunne vise de øvrige zoomede billeder.

Afspilning med flere vinkler

Når ét billede vises på fjernsynsskærmen,

- Så tryk på tasterne ▲ ▼ ◀ ▶ for at få vist forskellige effekter.

▲ -tasten: Spejlvender billedet lodret
▼ -tasten: Spejlvender billedet vandret
◀ -tasten: Roterer billedet mod uret
▶ -tasten: Roterer billedet med uret

Scanningseffekter

- Tryk gentagne gange på ANGLE- tasten for at vælge forskellige scanningseffekter.

Særlige MP3 funktioner

Præsentation af funktioner

"MP3" står for "MPEG Audio Layer-3" og er en del af MPEG standarden. En CD kan oplagre cirka 10 timers MP3 audio, hvilket er næsten 10 gange så meget som en Audio CD. Hver sang optages som en fil. Du kan vælge en hvilken som helst af de generelle funktioner, der er vist i GENERAL OPERATION. Du kan også vælge forskellige afspilningshastigheder.




Styring af afspilningshastigheden

Tryk på RETURN/TITLE- tasten for at skifte til MP3+NAV mode,

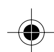
- Tryk ◀ ▶, og du kan få forskellige afspilningshastigheder tilbage/frem.
- Du kan også trykke ▶▶| eller |◀◀ for at skifte spor.

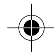
Samtidig JPEG og MP3-afspilning

1 Afspil først MP3 musik efter anvisningerne i Selection playback [afspilning af udvalgte].
2 Skift til MP3+JPEG+NAV ved at trykke RETURN/TITLE.
3 Vælg derefter et billede, der skal afspilles. Se anvisningerne i Selection af afspilning.
➜ Denne gang bliver billederne afspillet i rækkefølge sammen med MP3 musik.
4 Gå ud af samtidig afspilning ved at trykke på DISC MENU- tasten og vende tilbage Picture CD/MP3 CD- menuen, så standses billederne. Tryk derefter på STOP- tasten, så standses MP3 musikken også.

Bemærk:
– I funktionen samtidig JPEG og MP3-afspilning er ▶▶| og |◀◀ tasterne ugyldige for MP3.





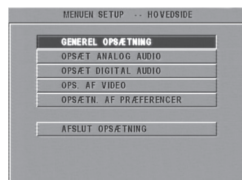




Grundlæggende betjening

1 Tryk på SYSTEM MENU i STOP mode for at åbne opsætningsmenuen.
2 Tryk på OK- tasten for at åbne undermenuen på det næste niveau eller bekræft dit valg.
3 Tryk på ◀ ▶ tasterne for at komme ind i undermenuen eller vende tilbage til den forrige menu.
4 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve den ønskede menu.
5 Tryk på SYSTEM MENU for at gå ud af opsætningsmenuen.
➜ Når du går ud af opsætningsmenuen, bliver indstillingerne gemt i afspillerens hukommelse, selv om afspilleren er sat på 'power off'.

Menuen General Setup [almindelig opsætningsmenu]

Nogle indstillinger er nødvendige i denne menu. Det er: OSD LANGUAGE [sprog på on-screen display], PROGRAM, DISPLAY DIM, DISC LOCK [disklås], og SCREEN SAVER [pauseskærm].



1 Tryk på SYSTEM MENU for at åbne opsætningsmenuen.
2 Tryk på tasterne ▲▼ for at vælge GENERAL SETUP.
3 Tryk på OK for at bekræfte valget.

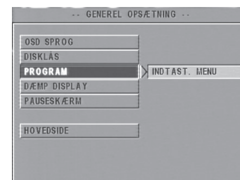
OSD language [OSD-sprog]

Med denne funktion kan man vælge sprog for den information, der vises på fjernsynsskærmen.

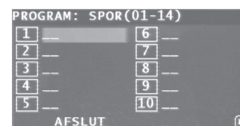


1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve punktet OSD LANGUAGE i GENERAL SETUP menuen.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
4 Tryk på OK-tasten for at bekræfte.
5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til GENERAL SETUP.

Program (ikke for Picture CD/MP3)



1 Vælg PROGRAM ved at trykke på ▲▼ tasterne.
2 Tryk på ▶ tasten for at flytte cursoren til undermenuens felt og vælge INPUT MENU.
➜ INPUT MENU: Indlæs emnet PROGRAM.
3 Tryk på OK for at gå til programmeringssiden.



Indlæs dit foretrukne spor

1 Indlæs gyldigt spornummer ved at trykke på de numeriske taster.
2 Tryk på ◀▶▲▼ tasterne for at flytte cursoren til den næste valgte position.
➜ Hvis spornummeret er større end ti, så tryk ▶▶| for at åbne den næste side og fortsæt med at programmere, eller tryk ◀▶▲▼ for at fremhæve NEXT- knappen og tryk derefter OK.
3 Gentag disse trin for at indlæse endnu et spornummer, indtil hele programmet er færdigt.

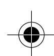
Fjerne et spor

1 Tryk på ◀▶▲▼ tasterne for at flytte cursoren til det spor, som du ønsker at fjerne.
2 Tryk på OK eller PLAY- tasten for at fjerne dette spor fra programmenuen.

Afspille spor

Når programmeringen er færdig:
1 Tryk på ◀▶▲▼ tasterne for at flytte cursoren til START- knappen.
2 Tryk OK.
➜ DVD afspilleren afspiller de valgte spor i den programmerede rækkefølge.







Setup Menu

Gå ud af afspilningen af programmet

I PROGRAM menuen:

1 Tryk på ◀▶▲▼ tasterne for at flytte cursoren til EXIT- knappen.

2 Tryk på OK- tasten for at gå ud af denne menu.

Stoppe afspilningen af programmet

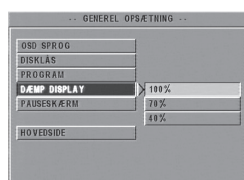
● Tryk på STOP- tasten under afspilning af de programmerede spor. Når du har trykket på PLAY- tasten, genoptager DVD- afspilleren normal afspilning.

Gentage afspilningen af programmet

● Tryk på REPEAT- tasten under afspilning af de programmerede spor, og de programmerede spor kan afspilles igen.

Display Dim

Denne funktion bruges til at indstille displayets lysstyrke på DVD- afspillerens frontpanel.



Dansk

1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve DISPLAY DIM i GENERAL SETUP- menuen.

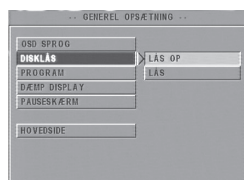
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
➜ Tryk på ▲▼ tasterne for at fremhæve 100%/ 70%/ 40% emnet.

3 Tryk på OK-tasten for at bekræfte.

4 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til GENERAL SETUP.

Disc Lock [disklås]

Når disken er låst, gemmer afspilleren dens specifikke kode i hukommelsen til senere identifikation. Ved den næste afspilning vil DVD-afspilleren anmode om adgangskoden. Tryk derefter OK for at indlæse disken.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve punktet DISK LOCK i GENERAL SETUP- menuen.

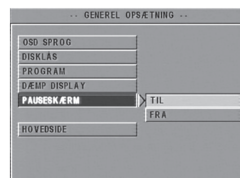
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
➜ LOCK: Låser disken, der er ved at blive afspillet.
➜ UNLOCK: Låser disken op.

3 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til GENERAL SETUP-menuen.

Bemærk:
– Når en låst disk er ved at blive indlæst, vil DVD-afspilleren spørge efter din adgangskode (842100 er standard-adgangskoden).
– For at ændre adgangskoden, se valgmuligheden PASSWORD [adgangskode] i menuen PREFERENCE SETUP [Præferencer].

Screen Saver [skærmskåner]

Denne funktion anvendes til at tænde eller slukke for skærmskåneren.



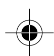
1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve SCREEN SAVER i GENERAL SETUP- menuen.

2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.

3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
➜ ON: I STOP eller No DISC mode bliver skærmskåneren aktiveret, hvis der ikke foregår nogen betjening i 5-6 minutter.
➜ OFF: Skærmskåneren deaktiveres.

4 Tryk på OK-tasten for at bekræfte.

5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til GENERAL SETUP.

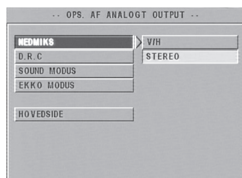

Menu for opsætning af analogt output

Denne menu indeholder opsætningsvalg for dit analoge audio output, f.eks. DOWNMIX, D.R.C. (Dynamic Range Compression), Sound mode [lydtilstand] eller Efterklang osv., som gør, at DVD afspilleren gengiver surround sound af høj kvalitet.



1 Tryk på SYSTEM MENU.
2 Tryk på tasterne ▲▼ for at vælge ANALOG OUTPUT SETUP.
3 Tryk på OK for at bekræfte.

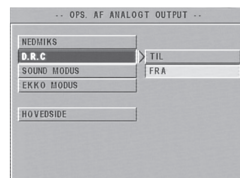
DOWNMIX



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve DOWNMIX.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
● LT/RT
➜ Denne funktion bør kun bruges , hvis din DVD- afspiller er forbundet med en Dolby Prologic dekoder.
● STEREO
➜ Denne funktion downmixer Dolby Digital-signaler direkte til analoge stereosignaler fra L/R-stikkene.
4 Tryk OK.
5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til ANALOG OUTPUT SETUP.

D.R.C. (Dynamic Range Compression)

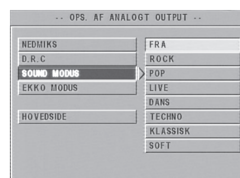
DVD- afspilleren komprimerer det dynamiske område for dets lydeffektoutput, når du lytter til afspilleren om natten.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve punktet D.R.C.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
➜ ON: Aktiverer D.R.C.
➜ OFF: Deaktiverer D.R.C.
4 Tryk OK.
5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til ANALOG OUTPUT SETUP-menuen.

Sound Mode [lyd-modus]

I SOUND MODE kan man vælge mellem forskellige forudindstillinger, der styrer frekvenslydbåndene for at optimere visse musikalske stilarter. Dette giver en pragtfuld forøgelse af spændingen og glæden ved din yndlingsmusik.

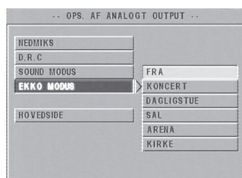


1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve SOUND MODE.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
➜ OFF: Afspil disken med den originale lydeffekt.
4 Tryk OK.
5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til ANALOG OUTPUT SETUP.

Opsætningsmenuen

Reverb Mode [efterklang]

REVERB MODE kan efterligne bestemte steders ekkoer og frekvenssvar, så du føler, at du personligt befinder dig på stedet.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve REVERB MODE.

2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.

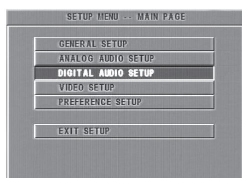
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
➜ OFF: Afspil disken med den originale lydeffekt.

4 Tryk OK.

5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til ANALOG OUTPUT SETUP.

Menu for opsætning af digitalt output

I denne menu, kan du foretage opsætning af signalet for digitalt audio output fra de digitale terminaler, såsom koaksiale osv..

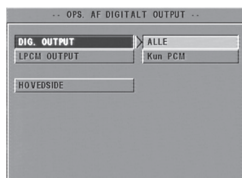


1 Tryk på SYSTEM MENU for at åbne SETUP-menuen.

2 Tryk på tasterne ▲▼ for at vælge DIGITAL OUTPUT SETUP.

3 Tryk OK.

Digitalt output



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve DIGITAL OUTPUT.

2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.

3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
➜ ALLE: Oprindelige digitale signaler sendes ud.
➜ KUN PCM: Vælg denne mulighed, hvis din receiver er PCM-kompatibel, eller hvis din receiver ikke kan afkode MPEG-2 Dolby Digital eller DTS audio.

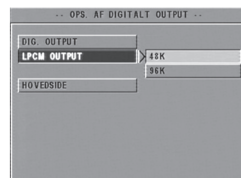
4 Tryk OK.

5 Tryk på ◀ tasten for at vende tilbage til DIGITAL OUTPUT SETUP- menuen.

Bemærk:
– Hvis funktionen DIGITAL OUTPUT er indstillet på ALL, er alle audio-opsætninger undtagen MUTE ugyldige.

LPCM Output

Hvis du tilslutter DVD- afspilleren til en PCM-kompatibel receiver via de digitale terminaler, såsom koaksiale osv., skal du muligvis vælge LPCM OUTPUT.
Diske optages med en bestemt sampling-hastighed. Jo større samplinghastigheden er, desto bedre er lydkvaliteten.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve LPCM OUTPUT.

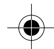
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.

3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
➜ 48K: Afspilning af en disk, der er optaget med en samplinghastighed på 48 K Hz.
➜ 96K: Afspilning af en disk, der er optaget med en samplinghastighed på 96 KHz.

4 Tryk OK.

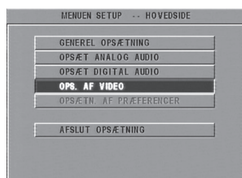
5 Tryk på ◀ tasten for at vende tilbage til DIGITAL OUTPUT SETUP- menuen.

Dansk


Videoopsætningsmenu

VIDEO SETUP- menu indeholder emner som TV TYPE, TV DISPLAY, SMART PICTURE, COLOR SETTING.



1 Tryk på STOP.
2 Tryk på SYSTEM MENU for at åbne menuen.
3 Fremhæv VIDEO SETUP ved at trykke på ▲▼ tasterne.
4 Tryk OK.

TV Type

Før du ser en DVD eller VCD, skal du sikre dig, at PAL eller NTSC- indstillingen for systemet passer til fjernsynsapparatet.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve punktet TV TYPE i VIDEO SETUP- menuen.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
4 Tryk på OK-tasten for at bekræfte.
5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til VIDEO SETUP-menuen.

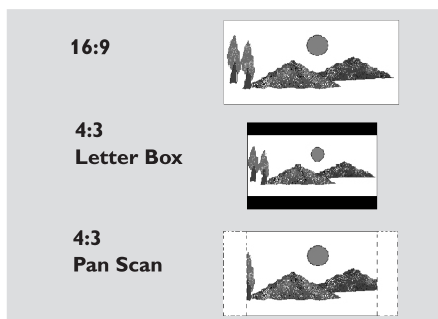
NTSC/PAL-omsætning

Afspilleren er udstyret med en NTSC/PAL konverteringsfunktion til at konvertere diskens videoudgang, så den passer til dit tv-system. Følgende konverteringer understøttes:

Disc		Output format		
Type	Format	Selected mode		
		NTSC	PAL	AUTO
DVD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
VCD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL

Bemærk:
– MULTI kan kun vælges, når der anvendes et fjernsyn, der har både NTSC- og PAL- systemerne.
– Hvis du har et multi-standard TV (PAL/NTSC), så brug indstillingen MULTI for at opnå den bedste billedkvalitet.

TV-display



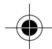
Vælg bredde-højdeforhold på det fjernsyn, der skal tilsluttes.

16:9 ➜ når du slutter et fjernsyn med bredskærmsformat til DVD-afspilleren.

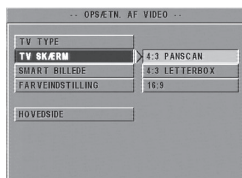
4:3 LETTERBOX ➜ når du slutter et almindeligt fjernsyn til DVD-afspilleren. Viser et bredformatbillede med afgrænsningsbånd på den øverste og nederste del af fjernsynsskærmen.

4:3 PANSCAN ➜ når du slutter et almindeligt fjernsyn til DVD-afspilleren. Viser bredformatbilledet på hele fjernsynsskærmen med en del, der automatisk skæres væk.

Dansk


Opsætningsmenuen



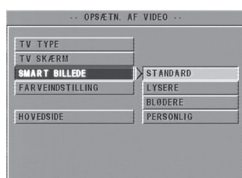
Sæt emnet op som følger,

1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve emnet TV DISPLAY i VIDEO SETUP- menuen.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
4 Tryk på OK-tasten for at bekræfte.
5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til VIDEO SETUP-menuen.

Bemærk:
– *PanScan-udgang er ikke tilgængelig på alle diske.*

Smart Picture

I denne menu kan man vælge en billedindstilling i et fast system af ideelle, prædefinerede billedindstillinger



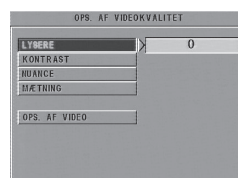
1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve emnet SMART PICTURE i VIDEO SETUP- menuen.
2 Tryk på ▶ tasten for at fremhæve emnet i undermenuen.
3 Tryk på tasterne ▲▼ for at vælge et emne.
➜ STANDARD: Vælger en standard billedindstilling.
➜ BRIGHT: Gør fjernsynsskærmen lysere.
➜ SOFT: Gør TV-billedet blødere.
➜ PERSONAL: Giver den farveeffekt, som er indstillet i COLOR SETTING- menuen.
4 Tryk OK.
5 Tryk på tasten ◀ for at vende tilbage til VIDEO SETUP-menuen.

Color Setting [farveindstilling]

I denne menu kan man foretage et personligt valg af billedfarve ved at justere lysstyrke, kontrast, farvetone og mætning.

1 Tryk på de ▲▼ taster for at fremhæve COLOR SETTING i VIDEO SETUP- menuen.
2 Tryk på OK for at åbne dens undermenu.

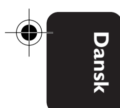
Brightness [lysstyrke]

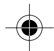


1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve BRIGHTNESS i COLOR SETTING- menuen.
2 Tryk på ▶ tasten for at åbne indstillingslinjen.
➜ Display nederst på skærmen.



3 Tryk på ▶ ◀ tasterne for at øge eller mindske lysstyrken.
4 Tryk på ▲▼ eller OK tasten for at vende tilbage til COLOR SETTING- menuen.




Contrast [kontrast]

1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve CONTRAST i COLOR SETTING [indstilling af farver] menuen.
2 Tryk på ▶ tasten for at åbne indstillingslinjen.
➜ Display nederst på skærmen.
3 Tryk på ▶ ◀ tasterne for at øge eller mindske lysstyrken.
4 Tryk på ▲▼ eller OK tasten for at vende tilbage til COLOR SETTING- menuen.

Hue [farvetone]

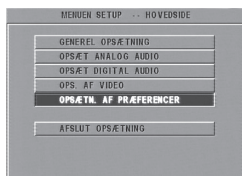
1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve HUE i COLOR SETTING- menuen.
2 Tryk på ▶ tasten for at åbne indstillingslinjen.
➜ Display nederst på skærmen.
3 Tryk på ▶ ◀ tasterne for at øge eller mindske lysstyrken.
4 Tryk på ▲▼ eller OK tasten for at vende tilbage til COLOR SETTING- menuen.

Saturation [farvemætning]

1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve SATURATION i COLOR SETTING- menuen.
2 Tryk på ▶ tasten for at åbne indstillingslinjen.
➜ Display nederst på skærmen.
3 Tryk på ▶ ◀ tasterne for at øge eller mindske lysstyrken.
4 Tryk på ▲▼ eller OK tasten for at vende tilbage til COLOR SETTING- menuen.

Preference Setup menu [menuen til indstilling af præferencer]

PREFERENCE menuen indeholder emner som AUDIO, SUBTITLE [UNDERTEKST], DISC MENU, PARENTAL [BØRNESIKRING], PASSWORD, DEFAULT [STANDARD] og MP3/ JPEG NAV.



1 Tryk på STOP to gange.
2 Tryk på SYSTEM MENU for at åbne denne menu.
3 Fremhæv PREFERENCE SETUP ved at trykke på ▲▼ tasterne.
4 Tryk på OK for at bekræfte valget.

Sprog på tale

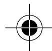
DVD-diske leveres med mange forskellige sprog på tale. Brug denne funktion til at vælge det foretrukne standardsprog for tale.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve AUDIO.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
4 Tryk på OK-tasten for at bekræfte.
5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til PREFERENCE-menuen.

Bemærk:
– Din DVD- disk indeholder måske ikke det talesprog, som du har indstillet i AUDIO- menuen. Hvis dette er tilfældet, bruger afspilleren et andet sprog for tale i stedet.

Dansk


Opsætningsmenuen

Subtitle language [Undertekstersprog]

DVD-diske leveres med mange forskellige sprog på undertekster. Dette emne anvendes til at vælge standardsprog for undertekster.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve SUBTITLE.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
4 Tryk på OK-tasten for at bekræfte.
5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til PREFERENCE-menuen.

Bemærk:
– Din DVD- disk indeholder måske ikke det talesprog, som du har indstillet i SUBTITLE-menuen. Hvis dette er tilfældet, bruger afspilleren et andet sprog for undertekster i stedet.

Disk-menusprog

Dvd-diske leveres med mange forskellige sprog for menuen Disk. Denne funktion anvendes til at vælge standardsprog for menuen disk.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve DISC MENU.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve det valgte sprog.
4 Tryk på OK-tasten for at bekræfte.
5 Tryk på tasterne ◀ for at vende tilbage til PREFERENCE-menuen.

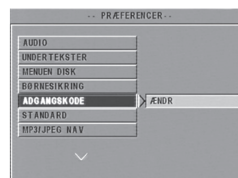
Bemærk:
– Hvis din DVD- disk ikke indeholder det sprog for diskmenu, som du har indstillet, bruger afspilleren et andet optaget sprog i stedet.

Hvis du vælger OTHERS [ANDRE] i AUDIO, SUBTITLE eller DISC MENU-menuen,
kan du vælge andre sprog. Gør som følger:

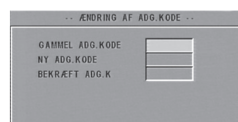
1 Flyt cursoren ved at trykke på ▲▼ tasterne for at fremhæve OTHERS.
2 Tryk OK.
➜ DVD afspilleren vil bede dig om at indtaste en sprogkode (fire cifre).
3 Indlæs en sprogkode ved at trykke på de numeriske taster.
➜ Find den foretrukne sprogkode i kapitlet LANGUAGE CODE i slutningen af denne manual.
4 Tryk OK.

Adgangskode

Dette emne bruges til børnesikringen og disklåsen. Indtast din sekscifrede adgangskode, når der vises et tip på skærmen.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve emnet PASSWORD.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Tryk på OK for at åbne menuen PASSWORD CHANGE [SKIFTE ADGANGSKODE].

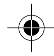


4 Indtast den nuværende 6-cifrede kode.
5 Hvis den godkendes, vil afspilleren bede om en ny kode.
6 Indtast derefter den nye adgangskode og bekræft igen.
7 Tryk på tasten OK for at vende tilbage til PREFERENCE- menuen.
➜ Den nye 6-cifrede kode træder i kraft.

Bemærk:
– Man kan ændre opsætningen af børnesikring og sætte en låst disk ved at indtaste en gyldig adgangskode.
– Hvis du glemmer adgangskoden, kan du indtaste standardadgangskoden 842100.

Dansk

171-198 DVD728 Dan 194 18/03/2003, 5:06 PM
3139 246 12921


Parental Control [børnesikring] DVD

Film på DVD'er kan indeholde scener, der er uegnede for børn. Derfor kan diske indeholde oplysninger om 'Parental Control' [børnesikring], der gælder for hele disken eller bestemte scener på disken. Disse scener er bedømt med tal fra 1 til 8, og der kan findes andre, mere velegnede scener på disken. Bedømmelserne afhænger af de enkelte lande. Med funktionen 'Parental Control' kan du forhindre, at børn afspiller visse diske, eller du kan sørge for, at bestemte diske kun kan afspilles med nogle scener.

- VCD, SVCD, CD har ingen angivelse af niveau, og derfor har børnesikringen ingen virkning på den slags diske eller på de fleste illegale DVD diske.
- Sæt børnesikringen op ved at følge disse trin:



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve PARENTAL.
2 Gå til dens undermenu ved at trykke på tasten ▶.
3 Brug derefter ▲/▼ tasterne for at fremhæve en bedømmelse af den disk, der er sat i.
4 Tryk OK for at bekræfte, tryk derefter på ◀ tasten for at vende tilbage til PREFERENCE-menuen.

Ingen børnesikring

Parental Control er ikke aktiveret. Hele disken vil blive afspillet.

1 Vælg emnet ADULT.
2 Tryk OK.

Bedømmelser fra 1 til 7:

Nogle disks indeholder scener, der er uegnede for børn. Alle scener med en bedømmelse, der er højere end den, som du indstiller, vil blive slettet under afspilningen. Men hvis disken indeholder andre scener, vil disse automatisk blive afspillet. Ellers standser afspilningen, og den sekscifrede kode skal indlæses igen.

Default Setup [standardopsætning]

Hvis der opstår problemer under indstillingen af DVD-afspilleren, bruges DEFAULT- funktionen til at nulstille alle funktioner til standardindstillingerne fra fabrikken, og alle dine personlige indstillinger bliver slettet.



1 Tryk på tasterne ▲▼ for at fremhæve DEFAULT.
2 Fremhæv RESET ved at trykke på ▶ tasten.
3 Tryk OK.

FORSIGTIG:
– Når denne funktion er aktiveret, bliver alle indstillinger stillet tilbage til standardindstillingerne fra fabrikken.

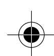
MP3/JPEG Navigator

Med denne menu kan man vælge andre indstillinger, når man afspiller billed-CD og MP3 CD.



1 Tryk på tasterne ▲ ▼ for at fremhæve MP3/JPEG NAV.
2 Tryk ▶ for at komme ind i undermenuen.
3 Tryk ▲ ▼ for at fremhæve WITHOUT MENU eller WITH MENU.
➜ WITHOUT MENU: Alle billeder eller MP3-musikfiler afspilles automatisk efter hinanden.
➜ WITH MENU: Afspiller billeder eller MP3-musikfiler i den udvalgte mappe.
4 Tryk på OK for at bekræfte valget.

Dansk


Specifikationer

AFSPILNINGSSYSTEM

DVD Video
Video CD og SVCD
CD
BILLED CD
MP3-CD
CD-R, CD-RW
DVD+R, DVD+RW

TV STANDARD

TV STANDARD	(PAL/50Hz)	(NTSC/60Hz)
Antal linjer	625	525
Afspilning	Multistandard	(PAL/NTSC)

VIDEO-YDELSE

CVBS	1Vpp — 75
RGB (SCART)	0.7 Vpp i 75 ohm

AUDIO FORMAT

Digital	Mpeg/ AC-3/ DTS	Komprimeret digital
	PCM	16, 20, 24 bits fs, 44.1, 48, 96 kHz
	MP3(ISO 9660)	96, 112, 128, 256 kbps & variabel bithastighed fs, 32, 44.1, 48 kHz

Analog lyd i stereo
Dolby Surround-kompatibelt downmix fra Dolby Digital flerkanalslyd
3D-lyd til virtuel 5.1 kanals lyd på to højttalere

LYDEGENSKABER

DA-konverter	24bit	
DVD	fs 96 kHz	4Hz- 44kHz
	fs 48 kHz	4Hz- 22kHz
SVCD	fs 48 kHz	4Hz- 22kHz
	fs 44.1kHz	4Hz- 20kHz
CD/VCD	fs 44.1kHz	4Hz- 20kHz
Signal-støjforhold (1KHz)		105 dB
Dynamikområde (1KHz)		100 dB
Crosstalk (1KHz)		105 dB
Total harmonisk forvrængning (1KHz)		90 dB
MPEG MP3	MPEG Audio L3	

TILSLUTNINGER

Scartudgang	Eurokonnektor
Videoudgang	Cinch (gul)
Audioudgang (L+R)	Cinch (hvid/rød)
Digitaludgang	1 koaksial, 1 optisk IEC958 til CDDA / LPCM IEC1937 til MPEG 1/2, Dolby Digital og DTS

KABINET

Mål (b x d x h)	435 x 43 x 300 mm
Vægt	Ca. 2.8 Kg

STRØMFORBRUG

Strømforbrug i standby mode	<1W

Dansk

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel

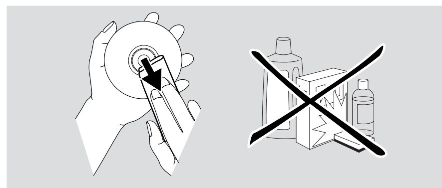
Vedligeholdelse

Rengøring af kabinettet

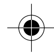
- Anvend en blød klud, let fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Anvend ikke en opløsning med alkohol, sprit, ammoniak eller slibende midler.

Rengøring af diske

- Når en disk er snavset, skal den renses med en rengøringsklud. Tør disken fra midten og ud mod kanten. Gnid ikke i en cirkulær bevægelse.
- Brug ikke opløsningsmidler som benzin, fortynder, almindelige rengøringsmidler eller antistatisk spray, der ~~er~~ er beregnet til analoge diske.



171-198 DVD728 Dan 196 18/03/2003, 5:06 PM 3139 246 12921

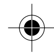




ADVARSEL

Prøv aldrig selv at reparere afspilleren, ellers bortfalder garantien. Åbn ikke anlægget, da der er risiko for elektrisk stød.

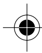
Hvis der opstår en fejl, skal du først kontrollere nedenstående punkter, før du tager anlægget til reparation. Hvis du ikke kan afhjælpe et problem ved at følge disse råd, skal du rådspørge din forhandler eller dit servicecenter.

Problem	Løsning
Ingen strøm	– Kontroller, at AC- netledningen er korrekt forbundet.
Intet billede	– Kontroller, at fjernsynet er tændt. – Kontroller videotilslutningen.
Forvrænget billede	– Disken er stærkt ridset eller snavset. – Sommetider kan der forekomme en let billedforvrængning. Dette er ikke en fejlfunktion.
Fuldstændig forvrænget billede eller sort/hvidt billede med DVD eller Video CD	– Sørg for, at NTSC/PAL- indstillingen på DVD afspilleren passer til dit fjernsyns videosignal. (Se NTSC/PAL-KONVERTERING) – Hvis billedet bliver forvrænget efter skift mellem PAL og NTSC, sæt da SMART PICTURE på STANDARD.
Ingen lyd eller forvrænget lyd	– Juster lydstyrken. – Kontroller, at højttalerne er korrekt forbundet.
Ingen lyd ved de digitale udgange	– Kontroller de digitale tilslutninger. – Kontroller, at din receiver kan afkode MPEG-2 eller DTS og hvis ikke, så kontroller, at den digitale udgang er sat til PCM. – Kontroller, at det valgte audiosprogs audioformat svarer til receiverens anvendelsesmuligheder.
Ingen lyd og billede	– Kontroller, at SCART-kablet er forbundet med den korrekte enhed (Se Tilslutning til et TV)
Disken kan ikke afspilles.	– DVD+R/DVD+RW/CD-R skal færdiggøres. – Sørg for, at diskens etiket vender opad. – Kontroller, om disken er defekt, ved at prøve med en anden disk. – Hvis du optager en Picture CD eller MP3 CD, så kontroller, at din disk indeholder mindst 10 billeder eller 5 MP3 spor. – Forkert regionskode.
Billedet fryser et øjeblik under afspilning	– Kontrollér disken for fingeraftryk/ridser og rengør den med en blød klud ved at tørre disken fra midten til kanten.

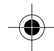

Fejlfinding

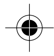
Problem	Løsning
Opstartsskærmen vises ikke, når disken er fjernet	– Nulstil afspilleren ved at slukke den og tænde for den igen.
Afspilleren reagerer ikke på fjernbetjeningen	– Ret fjernbetjeningen direkte mod sensoren på afspillerens forside. – Kom tættere på afspilleren. – Udskift batterierne i fjernbetjeningen. – Sæt batterierne tilbage igen med deres poler (+/ – tegn) som angivet.
Knapperne virker ikke	– Nulstil afspilleren helt ved at tage netledningen ud af stikkontakten.
Afspilleren reagerer ikke på visse betjeningskommandoer under afspilningen.	– Betjeningskommandoerne er eventuelt ikke mulige med disken. Se vejledningen til disken.
DVD Video- afspilleren kan ikk æse CDer/DVDer	– Brug en almindeligt tilgængelig rense-CD/DVD til at rense linsen med, før du sender DVD Video-afspilleren til reparation.
Menupunkterne kan ikke vælges	– Tryk to gange på STOP, før du vælger System Menu. – Afhængigt af de tilgængelige diske kan visse menupunkter ikke vælges.






Hvis du ikke kan afhjælpe et problem ved at følge disse råd, skal du rådspørge din forhandler eller dit servicecenter.



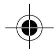




Language Code

English

The following codes can be used to select languages other than those available in the AUDIO, SUBTITLE or DISC MENU. (see Setup menu)

Abkhazian	6566	German	6869
Afar	6565	Gikuyu; Kikuyu	7573
Afrikaans	6570	Greek,	6976
Albanian	8381	Guarani	7178
Amharic	6577	Gujarati	7185
Arabic	6582	Hausa	7265
Armenian	7289	Hebrew	7269
Assamese	6583	Herero	7290
Avestan	6569	Hindi	7273
Aymara	6589	Hiri Motu	7279
Azerbaijani	6590	Hungarian	7285
Bashkir	6665	Icelandic	7383
Basque	6985	Ido	7379
Belarusian	6669	Indonesian	7368
Bengali	6678	Interlingua (International	7365
Bihari	6672	Interlingue	7369
Bislama	6673	Inuktitut	7385
Bokmål, Norwegian	7866	Inupiaq	7375
Bosnian	6683	Irish	7165
Breton	6682	Italian	7384
Bulgarian	6671	Japanese	7465
Burmese	7789	Javanese	7486
Castilian; Spanish	6983	Kalaallisut	7576
Catalan	6765	Kannada	7578
Chamorro	6772	Kashmiri	7583
Chechen	6769	Kazakh	7575
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Khmer	7577
Chichewa; Chewa; Nyanja	7889	Kikuyu; Gikuyu	7573
Chinese	9072	Kinyarwanda	8287
Chuang; Zhuang	9065	Kirghiz	7589
Church Slavic; Slavonic;	6785	Komi	7586
Church Slavonic; Church	6785	Korean	7579
Chuvash	6786	Kuanyama; Kwanyama	7574
Cornish	7587	Kurdish	7585
Corsican	6779	Kwanyama, Kuanyama	7574
Croatian	7282	Lao	7679
Czech	6783	Latin	7665
Danish	6865	Latvian	7686
Dutch	7876	Letzeburgesch;	7666
Dzongkha	6890	Limburgan; Limburger;	7673
English	6978	Limburger; Limburgan;	7673
Esperanto	6979	Limburgish; Limburger;	7673
Estonian	6984	Lingala	7678
Faroese	7079	Lithuanian	7684
Fijian	7074	Luxembourgish;	7666
Finnish	7073	Macedonian	7775
French	7082	Malagasy	7771
Frisian	7089	Malay	7783
Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Malayalam	7776
Gallegan	7176	Maltese	7784
Georgian	7565	Manx	7186

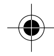

Language Code

English

The following codes can be used to select languages other than those available in the AUDIO, SUBTITLE or DISC MENU. (see Setup menu)

Maori	7773
Marathi	7782
Marshallese	7772
Moldavian	7779
Mongolian	7778
Nauru	7865
Navaho, Navajo	7886
Navajo; Navaho	7886
Ndebele, North	7868
Ndebele, South	7882
Ndonga	7871
Nepali	7869
Northern Sami	8369
North Ndebele	7868
Norwegian	7879
Norwegian Bokmål; Bokmål,	7866
Norwegian Nynorsk;	7878
Nyanja; Chichewa; Chewa	7889
Nynorsk, Norwegian;	7878
Occitan (post 1500); Proven	7967
Old Bulgarian; Old Slavonic;	6785
Old Church Slavonic; Old	6785
Old Slavonic; Church	6785
Oriya	7982
Oromo	7977
Ossetian; Ossetic	7983
Ossetic; Ossetian	7983
Pali	8073
Panjabi	8065
Persian	7065
Polish	8076
Portuguese	8084
Provençal; Occitan (post	7967
Pushto	8083
Quechua	8185
Raeto-Romance	8277
Romanian	8279
Rundi	8278
Russian	8285
Samoan	8377
Sango	8371
Sanskrit	8365
Sardinian	8367
Scottish Gaelic; Gaelic	7168
Serbian	8382
Shona	8378
Sindhi	8368
Sinhalese	8373
Slovak	8375
Slovenian	8376
Somali	8379

Sotho, Southern	8384
South Ndebele	7882
Spanish; Castilian	6983
Sundanese	8385
Swahili	8387
Swati	8383
Swedish	8386
Tagalog	8476
Tahitian	8489
Tajik	8471
Tamil	8465
Tatar	8484
Telugu	8469
Thai	8472
Tibetan	6679
Tigrinya	8473
Tonga (Tonga Islands)	8479
Tsonga	8483
Tswana	8478
Turkish	8482
Turkmen	8475
Twi	8487
Uighur	8571
Ukrainian	8575
Urdu	8582
Uzbek	8590
Vietnamese	8673
Volapük	8679
Walloon	8765
Welsh	6789
Wolof	8779
Xhosa	8872
Yiddish	8973
Yoruba	8979
Zhuang; Chuang	9065
Zulu	9085


HOTLINE

English
Français
Deutsch
Español
Italiano
Svenska
Dansk
Suomi
Português
Norsk
Polish
Ελληνικά
Turkish

PHILIPS NORGE AS
Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

OY PHILIPS AB
Sinikalliontie 3,
02630 Espo
Helsinki
FINLAND
puh. 09 615 80 250

PHILIPS KUNDTJÄNST
Kollbygatan 7,
Akalla,
16485 Stockholm
SWEDEN
Phone: 08-598 52 250

PHILIPS POLSKA
AL. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
Tel.: (022)-571-0-571

PHILIPS SERVICE
V Mezihori 2
180 00 Prage
CZECH REPUBLIC
Phone: (02)-3309 9240

PHILIPS Iberia, S.A.
C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-11 33 84

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00800 3122 1280

PHILIPS
Österreichische Philips Industrie
GmbH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 001 203

PHILIPS INFO CENTER
Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-53 56 767

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS
BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED
Consumer Information Center
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS
Servizio Consumatori
Via Casati 23
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 800 820026

PHILIPS MÁRKASZERVIZ
Kinizsi U 30 - 36
Budapest 1092
HUNGARY
Phone: (01)-2164428

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.
Consumer Information Center
Rua Dr. António Loureiro Borge,
nr.5
Arquiparque, Miraflores
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 021-4163063

PHILIPS CE, The Philips Centre,
420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0208-665-6350

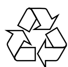
CONSUMER SERVICES
Prags Boulevard 80. PO Box
1919,
DK-2300 Copenhagen S
DANMARK
Tlf: 32 88 32 00

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE
Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

PHILIPS INFO CENTER
Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER
Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BURSSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222303

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com



The products and services described herein are not necessarily available in all countries
Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice.

Printed in Hungary
3139 246 12921
SL-0312/02-13